

M L A D I N S K I P E V S K I Z B O R  
»TRBOVELJSKI SLAVČEK«



*Raspored:*

Zlatko Grgošević:	Koleda
Emil Adamič:	Uspavanka
Marko Tajčević:	Pjesme dodolske
Ivan Matetić-Ronjgov:	Narěkovane za ocem
	●
Emil Adamič:	Drežnica
	'Nmau čez izaro
	Ni mi volja več živeti
	Vandrovc
St. St. Mokranjac:	Bolno čedo
	Pazar živine
	●
Slavko Osterč:	Kvartet
Marij Kogoj:	Zvončki
Matija Bravničar:	Dva polža
Emil Adamič:	Ciganska
	Jurjevanje
Boris Papandopulo:	Vanjušac

D I R I G E N T: Š U L I G O J A V G U S T

---

---

---

Čisti dobitak namjenjen je za siromašnu djecu zabora

Zlatko Grgošević:

## Koleda

Besedilo narodno

Gospodaru poštovani  
od sveg sela odabrani,  
rekli so nam ljudi stari,  
da ti jesi čovjek pravi.

Došli smo se zabavljati,  
i s tobom veseliti.  
Došli smo se radovali,  
hoćeš li nas darovati?

Ili knjigu, ili grošić,  
da ti bude sretan Božić,  
a po njemu Stjepan dan,  
po Stjepanu Ivanđan;  
mlado ljeto, Vodokršće  
i sve ljeto i godište.  
Gospodaru naš,  
daruj, daruj nas!

Emil Adamić:

## Uspavanika

Glej, sonce zašlo je v svoj zlati gradič  
in lunica vstaja aja tutaja.  
In plove in plove kot svetel čolnič  
iz daljnega kraja aja tutaja.

Marko Tajčević:

## Pjesme dodolske

Narodno besedilo

### a) Pred kućom kad igra dodola

Molimo se višnjem Bogu,  
da udari rosna kiša,  
da porosi naša polja,  
i šenicu ozimicu  
i dva pera kukuruza.

Molimo se višnjem Bogu,  
da udari sitna kiša,  
oj dodo, oj dodole.

### b) Pred domaćicom

Udri kišo prekapljušo  
oj dodo, oj dodole.  
Cvati ruža na sred dvora,  
cvati tanka i rumena,  
ljepotom se ponijela.

c) Kad idu preko polja  
Mi idemo preko sela,  
a oblaci preko neba.  
A mi brže, oblak brže.  
Oblaci nas pretekoše  
žito, vino, porosiše,  
oj dodo, oj dodole.

Ivan Matetić-Ronjgov:

## Narečovane za ocem

(Naricaljka)

Čaće moj! Nemila je vaša sirota, čaće moj!  
Ah, dobro moj prijatelju, čaće moj!  
Kega san ja sada zgubila, čaće moj!  
Ah, čaće, nemila je vaša sirota, čaće moj!  
Ah, ljubeznivi i prijaznivi, čaće moj!  
Kemu ste vi naše sirote naručili, čaće moj!  
Ah drobne i maljahne, dobro čaće moj!  
Nenučene i nenavajene, čaće moj!  
Kemu ste ih vi naručili i priporučili, čaće moj!  
Ah, ke su vam ostale, dragi čaće moj!  
Kako drevo odsečeno, čaće moj!  
Drobne i maljahne, mili čaće moj!  
Kako odsečene grančice, čaće moj!  
Ah, velo dobro moje, čaće moj!  
Moje i ovih drobnih sirotic, čaće moj!

Istarska narodna.

Emil Adamić:

## Drežnica

Goriška narodna

Cin čin čin Drežnica,  
kje so kozice?  
Gori na skalici,  
kjer ni vodice.  
Hoja, hoja, hojajaja.

Solnčece sije nam,  
dežek pa gre,  
naš milinar pa melje  
brez vsake vode.  
Hoja, hoja, hojajaja.

Emil Adamič:

## 'Nmau čez izaro

Koroška narodna

'Nmau čez izaro,  
'nmau čez gmajnico,  
kjer je dragi dom, z mojo zibalko,  
kjer so me zibali,  
mamica moja,  
in prepevali: haji, hajo.

K' s'm še mih'n biu,  
s'm biu dro vesiu,  
s'm več barti k'tiro pes'm peu;  
zdaj vse minovo je,  
nič več peu ne bom,  
zdaj ni več moj ljubi, dragi dom.

Emil Adamič:

## Ni mi volja več na svetu živeti

Medjimurska  
Dekanovci

Ni mi volja več na svetu živeti,  
da ja neinam kog vu sreču ljubiti.

Nemam več na svetu nigdi nikoga,  
nemam majku niti oca živoga.

Emil Adamič:

## Vandrovc je privandrov

Narodno besedilo

Vandrove je privandrov  
s strgano bisago.  
Vandrovc moj,  
lepo mi zapoj!

Hlače 'ma s hodnika,  
pa jih zmerom flika,  
suknjo pa iz volne,  
da jo zmirom kolne.

S čevlji brez podplata,  
pleše sredi blata,  
kapo 'ma iz gobe,  
da je vse narobe.

St. St. Mokranjac:

## Bolno čedo

Narodno besedilo

Leži čedo, bolno čedo,  
mutne su mu crne oči,  
čedo gori, sve ga boli,  
oh, ko će mu sad pomoći!

Kod postelje majka kleči,  
suze lete preko lica;  
»Pomozi mi višnji Bože,  
oh! spasi mog jedinca!«

Ta još juče igralo se,  
tako vedro, tako voljno,  
a sad leži u nesvesti,  
težko bolno i prebolno.

A Bogu se ražalilo,  
dade sanku, lako krilo,  
sanak sleti bolnom čedu,  
a čedo je ozdravilo.

St. St. Mokranjac:

## Pazar živine

Narodno besedilo

Rano podoh na pazar,  
kupih pile za dinar;  
Oj, ti pile pilet!  
Oj, ti kokorajko!

Oj, ti petle, rano dodí ter mi poj!  
Oj, ti patko šiga migo!  
Oj, ti gusko ševeljajko!  
Oj, ti pile pilet!

Slavko Osterc:

## Kvartet

I. A. Krylov

Pri opici poredni  
si osel  
in kozel  
ter Miško, medved zagovedni,  
izmislijlo zasvirati kvartet.  
Dobe si note, bas ter alt in gosli dvoje  
in sedejo v gozdek pod hoje,  
da bi z umetnostjo svojo zavzeli svet.  
Začno in drgnejo — soglasja ni...  
»Postojte, bratci, hoj!« in opica kriči,  
»kako naj godba gre, ko napak vsak  
sedi!...  
Ti, Miško, z basom, sedi pred violo,  
jaz — prima — grem pred drugo tja,  
potem bo godba naša šla,  
še les z goro zaplesa kolo! —  
Presedejo, začno kvartet,  
pa spet ne ujemajo se glasi.

»Postojte, jaz jo imam, le počasi,«  
zdaj osel zakriči, »mi pridemo že v red,  
če gremo vštric sedet!«  
Poslušajo: sedijo v eni vrsti —  
kvarteta prav ne vodijo jim prsti.  
In več ko prej med njimi je nazorov  
in sporov,  
kako in kje naj kdo sedi. —  
Na vrišč slučajno slavec prileti.  
Vsi prosit ga hite, o, naj jih reši zmote;  
»Vsaj urico,« reko mu, »z nami se pobavi  
in nam kvartet v soglasje spravi!  
Glej, inštrumente imamo in note,  
samo povej, kako nam je sedeti!«  
»Kdor bi rad godec bil, ta mora kaj umeti  
in tanjši sluh imeti, kot je vaš,«  
odgovori jim slavec naš.  
»A vi, prijatelj, sedite kakorkoli,  
zagodli prav ne bodete nikoli.«

Marij Kogoj:

## Zvončki

Fanči Dolenčeva

Zvončki beli po dolinah zazvončkljali so,  
v zlatem vozu pomlad pripeljali so.  
Zveselili so se malčki lepih zvončkov teh,  
ter domov so jih prinesli v ročicah obeh.

Zvončki beli pa zvonili dalje so,  
dokler niso privabili drugih evetk nam na zemljo.

Matija Bravničar:

## Dva polža

Karel Širok

Srečala dva polža sta se vrh gore  
prvi bil je s hišo, drugi pa brez nje.  
Prvi polžek je dejal:  
»Bratec nagec!  
Kam si svojo hišo del?  
Ali si jo kam prodal,  
ali si jo kje zapil,  
ali morda tolovaj  
te iz nje je prepodil?«

Drugi polžek je dejal:  
»Bratec, bajtar!  
Kam sem svojo hišo del?  
Nikdar nisem je imel,  
nikdar si je poželel.  
Res, lepo je v hiši spati,  
a težko z njo potovati!«  
Srečala dva polža sta se vrh gore,  
prvi je bil s hišo, drugi pa brez nje.

Emil Adamič:

## Ciganska

Fr. Zgur

Sator nad menoj razpet,  
sajast ves od dima.  
Zdravo, pomlad, pisan svet!  
Zdravo, bogme zima.

Hiše mračne naj gredo,  
naj gredo mi zhogom,  
strune pesmi nam pojo  
vriskajoč za logom.

Čez godalo švigaj lok,  
pesem živa v pomlad plani,  
v gostih naših smeh in jok.  
Svirajmo ciganji.

Emil Adamič:

## Jurjevanje

Fr. Zgur

Igraj, sviraj na piščalko  
pesem živo poskakalko,  
brundaj v dudo na svireli,  
v duši čudo, hej veseli!

Sveti Jurij tam čez polje belca jezdi,  
dve oči ima, dve zvezdi,  
brž odprite okna, duri,  
kodri solnčni mu plameni.

Zdravo, Jurij, polje ravno,  
igraj kolo naše slavno.

Boris Papandopulo:

## Vanikušac

Pučka popijevka iz Slavonije

Igra kolo, igra kolo  
Na dvadeset i dva.  
U tom kolu, u tom kolu  
Liepa Maca igra.  
Kakva Maca, kakva Maca,  
Medna usta ima,  
Da me hoče, da me hoče  
Poljubiti š njima,  
volio bi, volio bi  
Neg dvadeset i dva.

Ljubi, ljubi, ne dangubi,  
Sada možeš, koga hočeš  
Ili mene, il do mene,  
Il ak hočeš baš i mene!

Igra kolo, igra kolo  
Na dvadeset i dva,  
U tom kolu, u tom kolu  
Liepi Ive, igra.  
Kakve, Ive, kakve, Ive,  
Crne oči ima.  
Da me hoče, da me hoče  
Pogledati š njima.  
Volio bi, volio bi  
Neg dvadeset i dva.

Ljubi, ljubi, ne dangubi,  
Sada možeš, koga hočeš,  
Nemoj ljubit, nemoj ljubit,  
Koga tvoje srce neće.